

PROCÈS, RÉQUISITOIRES...

Ms. 2084 : ARBITRAGE DU VIGUIER DE TARASCON, 1451

Origine : B.M. d'Arles, ms. 2084, non folioté.

Don du Roure, concernant la famille Saint Michel.

Feuille papier. Le verso est écrit à l'envers par rapport au recto. Sur le même folio se trouvent deux textes en latin, de la même période. Au recto se trouve un texte de la même période, mais d'une écriture différente. Format 30,5 x 21,5. Assez bon état.

Nos, Johan de *Sant Miquel*, viguiier de *Tharascon*, arbitre e arbitrador e amiable *composidor per las partidas d'enffra* *escrichas comunament ellegit e juxta la poyssansa per els a mi* *atrebuida e donnada comma appar en nota presa e receupuda per* *maistre Hugo Lanssac, notari demorant en aquesta present villa* *de Tharascon sus l'an present e jorn contengut en aquella,* *lasquals partidas son Esteve del Beyre, masellier d'una part e* *Meyr Comprat, jusieu, d'autre part, vistas e examinadas las* *questions e demandas que la una fasie e l'autra e l'autra alla una* *et totas las incidecias e deppendencias d'aquellas via amiabla* *prenent a nostra sentencia arbitral en aquest estreih de nostra* *propia man proceden comma s'en ceq.*

Et *permierament lo non de nostre s^r Dieu ennotat, ordenan* *prononssian e conoissen que lod. Esteve del Beyre per totas* *singulars causas en lascals el es ou se trobarie esser tengut ou* *hobliguat tant el en non sieu propri ou son paire per calconque* *cause ou occasion que sie per principal interes ou despenssas fin* *al present jorn totas causas sien blatz, vins, bestials, aur, argent e* *totas autras causas calsqe sien conclusas, compresas e* *compenssadas d'una part e d'autra aussi penans conventas ou* *autras falhidas que la ung poyrie demandar a l'autre sie tengut* *donnar, baillar e deliurar al dich Meyr Comprat ou als sieus per* *entiera pagua de totas causas en que se poyrie trobar esser tengut* *fin al present jorn ou son dich paire so es assaber la somma de* *seze sandas de tonsella bonna e sufficient e della mesura d'aquest*

dicha viella, so es assaber huech sandas allas missons *prochanas* venentz, e las autras huech della dicha misson en ung an. Item, ordenam, pronunssiam e conoissen comma dessus *que* paguadas las sobre dichas XVI sandas de tonzella entre las dichas *partidas* sie pas fin e acort sens *que* jamais plus la una part a l'autra puescan ren demandar a l'oucasion dellas causas passadas comma dich es, e *que* adoncz totz estrumentz, cedullas, nottas e autras escripturas se degan rendre, ronpre, canssellar e abollir francament. e quitta, e si apres *per* nengun temps se trobavan sien cassas e nullas.

v^o Item, ordenam e conoissem comma dessus *que* encontenent avant *que* partan de nostra presencia las dichas *partidas* aquesta nostra sentencia degan e sien tengutz rattifficar, aprobar e amolloguar sus la pena contenguda en lod. compromes escricha e sotescricha de nostra *propia* man a Tharascon en nostre hostel, lo redier jorn de mars de l'an mil CCCC.LI. Aissins en Johan de Sant Miquel manu *propia*.

**Ms. 404 E 192 : SENTENCE DONNÉE À LA SUITE D'UN
VOL, 1460**

Origine : A.D. des Bouches-du-Rhône, ms. 404 E 192, ff^o 1 à 9
Notaire G. Raymundi

f^o 1 r^o So que nos es advis de dire sobre la demanda de Johanon de la Riva qu'el fa a Carlo. Et la resposta que fa lo dich Carlo. Et la replicacion de Johanon a la resposta deld. Carlo.

Primo als XXXVI f. de la pessa del drap sobre la demanda dels IICXXI f. III g. car Carlo dis san a rebatre. Et lod. Johanon replique que nous veian lo *conte* de lad. pessa. Nous syan prests de prendre pena de veser lo dich *conte*. Et despues en diren so nos semblara. Item XXIII f. per los XII *escus* del camby car lod. Johanon replique qu'el en vol aver plus grant informacion; quant el l'aura aguda, lo metta *per* est[...]¹. Et despues en diren nostre avegeayre. Vist que led. Johanon de la Riva non dis autre sobre

¹ Abréviation ?

aquest capitol, nos sembla que l'om s'en deu reportar al *conte* deld. Carlo et a son sacrement. Et que d'aquesta partida lod. Carlo sya satisfach deld. de la Riva. Item dels VIII f. del plach de Brunet, nos es advis se Carlo monstre *comme* los a despendus per recouvrer lo deute, que se non *que* lod. Johanon mostre plus clar que lod. Carlo non avie causa de los despendre, que lod. Carlo a rason, car ung factor es tengut de demandar los deutes a qui vol pagar. Et la despensa deu estre acceptada, hou autre se monstrie² que lod. Johanon non a alegat. Et que lod. Carlo³ aver despendus losd. VIII florins per lod. plach que sya⁴ la botiga et ello⁵ aia regres sus lod. Brunet.

f° 1 v° Item car Carlo dis non es tengut de la somma de IIcXXI f. III g. *per* causa del robatori qu'el dis estre stach fach per aucun jove. Nous es advis que led. Carlo a a prouvar lo robatory, et de cal *somma* et de cal an, et de cal mes, autrament excusa non es razonable, car lod. Johanon apperten que non ly es robatory, et s'el y es, es estat fach davant la recognoissensa, et sy ainsy era, la resposta de Carlo non a luoc. Sobre lo robatory, aven ausit plusors gens. Et dison estre ver *que* lo jove a *confessat* estre ver aver pres de l'argent de la botega et en la caissa ont estava, ambe las claus de lad. caissa, car la prenie quant Damas la laissava per tres ho quatre vegadas, et en tout podie montar IIII ho V f. Et que aquo fasie per qu'el donie als sabatiers, barbiers et sartres, per los pagar car plusors vegadas avie demandat d'argent ald. Damas. Et disen lod. jove que lod. Johanon avie laisat a Carlo, qu'el ly deguesse baillar d'argent quant el ly demanderie. Et que lod. Damas disie que led. Johanon non ly en avie rens dich, et qu'el non ly en demanderie punch; dis plus lod. jove, que deld. robatory en a tornat 1 f., delcal ayso dison los testimonis aver ausit ayso deld. jove. Et que outra causa non savon ne sy lod. jove a plus raubat en cal *somma* ne cal hora. Sobre ayso, aven demandat a Honorat

² Tache sur le mot.

³ Le mot suivant est effacé.

⁴ Le mot suivant est effacé.

⁵ *ello* : au dessus.

Bochon ben al fort dis comme los autres que led. jove a dich a el propy et aud. Johanon semblans paraulas, lu.en demandat au dich Bochon que mes lod. jove a la botiga a dich que Johanon de la Riva et non pas Carlo. Nous semble que lod. Carlo a grand fondament d'aver sosprecha que led. jove non aia pres so que lod. Johanon dis que monta a la cayssa, car led. Carlo dich per veritat que, estant lod. jove a la botiga, el se trobet mens ung jort de LX en LXX f. Et qu'el estant esbait comme podie estre ayso. Et qu'el s'en carguet tal maloncoma qu'el en fonc per prendre bona malautia. Et qu'el s'en plorave fort. Et lo trobet plorant Jaco l'apoticayre et Nycolau Gabriel, demandant de que el se plorave. Et a la fin, el leur dis per l'argent qu'el se trovava mens. Et dis qu'el en prendra corpus cristi comme el s'es trobat mens lod. argent.

¶ 2 r^o Considerant totas aquestas indices, et que lod. Johanon de la Riva a menat lodich jove, et qu'el dis que lo payre es ric, nous sembla que lodich Johanon plustost deurie demandar lodich mancament de l'argent de la caissa aud. jove que a Carlo. Pero semblablas causas estan mays a punch de drech que a consiencia de marchans. Touchant al robatory aia causa de retenir [...] contre lod. Jove Alfor ho *per cort*⁶. Considerant tout so qu'en es estat dich, nos es advis *que* Carlo non retenie res de so qu'el sy trobara debitor a la botiga, mas se lod. Carlo vol Jove *per* causa deld. robatory *per* justicia, la ont el ly semblara⁷ *spiritual* ho temporal, qu'el en fassa a son plaser. Item al gasaing de la caissa son causas obscuras a prononciar et presumpcion non *condampna* ho sarie que led. Carlo negues non avie gasagnat, et led. de la Riva provasse que de l'argent de la bodega plusors vegadas Carlo a comprat et vendut aur, argent monedat et non monedat, ho bilhon, perles ho autres causas *que* apertenen al gasaing de la caissa, et led. Carlo anesse negat, et negasse. Et las prauvas fosson per gens dignes de fe, l'indice sarie grant *contre* Carlo, car rasonablement a l'argent que Carlo a manegat la cassa deu aver gasanhat. Et quant

⁶ Phrase de *Touchant* à *cort* écrite dans la marge.

⁷ Ici un mot illisible.

vous autres vuilhas toucant aquest capitol, non prouvant que nous en disen nostre advis lo faren. Aven ausit Jehan Charriera, maestre Guilhen Ramond, et plusors autres crestians et jusios s'els savon so *que* Carlo aurie gasanhat en canbiar aur, argent, ho comprat perles, ho en autres joyelz, ho en bilhon, an respondut quasy a una sustancia qu'els non savon se lod. Carlo y a gasahat ho perdut ben et ver, qu'els dison aver vist, pron de vegadas lo dich Carlo aver comprat et vendut, aur, argent, cintures, perles, et qu'els creson qu'el y aia gasahat plus tost que perdu, et creson qu'el lo fesse de l'argent de la botega. Ver es que Durant de l'Argentiera, Jusio, dis que en verita ung Lombart *per* dos ho tres vegadas, a comprat en aquesta villa aur, argent, perles, et autres joyels, et que tout amassava a l'ostal deld. Durant. Et despues, el et los Jusios s'en anavan a Carlo a la botiga, et recognoissen f^o 2 v^o font per las mans deld. Carlo per veser se lo pes d'el jusio era comme aquel de Carlo. Et a las paraulas deld. Jusio arie collor que lod. Carlo non gasagnava tant comme led. Johanon presume. Et car son causas obscuras a prouvar et *que* geson en *constitutio* se led. de la Riva volie estar al sacrament deld. Carlo, nous semble *que* sarie bon, se non nos semble ⁸ que rasonablement led. Carlo deu aver gasahat. Nous es advis que led. Carlo deurie assignar per causa deld. camby de gasaing chascun an qu'el a gouvrenat XXII f. ho environ tout remettent a plus sagas de nous entendent que se led. Carlo a assignat negun gasaing de caissa a la dicha botiga, *per* gasaing que aguesse far *per* causa de canbiar aur, argent, que aquella tal *somma* qu'el aurie balhat, ly fosse rebatuda sobre losd. XXI f. *per* an. Item a la demanda de XII sestiers de blat, nous es advis que ont ne se met de qui avie comprat ne a cal pres qu'es causa *que* sy deu trouver ho per mesurados, ho portaffays, ho drech dels gabelliers que non provan Carlo outra causa led. Johanon a bona causa de demandar. Aven ausit testimonis, so es Botin, dis aver vendut aud. Carlo lad. soma de XII sestiers de blat dessus⁹. Et Nycolau Gabriel aver los mesturach¹⁰. Et dison

⁸ *nos semble* est au dessus.

⁹ « *ladicha* soma de XII sestiers de blat dessus » est dans la marge.

touches dos qu'els foron mes ambe los autres blachs de la botiga. Et per aquo nous sembla *que* aquesta demanda es nulla.

¶ 3 r^o Item a VIII sesters, Carlo aurie a provar *comme* el an a fach rason autrament Johanon demanda ben. Los VIII sesters dessus dels enfans Cays Carlo promie comun el en a fach rason del gasaing. Et ambe aquo my semble qu'el deia estre quita. Item sobre lo gasaing dels VIc f. dels interis apperten led. Johanon qu'els son de la botiga, et non deld. Carlo. Et que sy gasaha IIIc f. per causa de la lana aguda de Jerolme d'Aiguieres, Carlo respond qu'els non son de la botiga. Et respond segond ben ho sarie *que* lod. Johanon prouvasse en meilleure forma qu'el non met, car presumpcion d'aver d'argent non *condampna* estre de la botiga, car en plusors manieres Carlo porie aver agut aquesta *somma* ho maior. Et segond my, non es tengut plus qu'el sy volie de jure de lo dire, ben non semble *que* led. Carlo a failhit estant a maest[...]¹¹ gasaignant gaiges d'aver fach incepta ne en lana, ne en autre, ne aver mes argent sobre interis, sansa licencia dels maestres, car non pot estre qu'el non aia perdu temps en utilitat de sos maestres. Et se alcunamens el non monstre ho non dis dont el a agut los VIc fl. mes en interis que lo gasaing *que* fes far deurie estre de la botiga non pas lo principal de VIc florins. Ayso non dic per diffinitiva car yeu non rapporte als clerics qu'en es de jure et a marchans plus entendus de mays. Et que Carlo alega *que* la incepta a fach ambe licencia de Honnorat Bouchon se es ainsy nos sembla *que* Carlo respond ben. Et que de la Riva se deu star suau.

¶ 3 v^o Aven ausit Honorat Bouchon se Carlo ly fes assaber quant el mes l'argent en interia et quant el compret la lana de Jerolme d-Aiguieres, a dich lo dich Bouchon que en veritat, Carlo ly demandet de tout licencia, et liberalment la ly donet, car el era *contant* qu'el s'avansasse. Et ancores dis que Carlo ly dis que los deniers eran vengus¹² [...] et qu'el ly mancaire C f. per lo

¹⁰ *mesturach* est incertain.

¹¹ La fin du mot *maest...* a disparu car celui-ci se trouve au bout d'une ligne.

¹² Le mot qui suit *vengus* est illisible.

compliment dels VIC. Et que Bochon ly dis : jeu non ay argent, mais tu as IIIIC sestiers de blat del mieu. Jeu soy *contant que* tu en vendes tant *que* tu aras losd. C f., car je soy *content* de los ty prestar, vist *que* tu dis que tu as a aver la maior part del gasaing que sy fara deldich argent. Et que quant led. Carlo anet en Pimont per vendre lad. lana, led. Bochon ly donnet licencia, vist la deposicion deld. Bochon, nous semble que led. Johanon non ly deu res demandar tocant aquest capitol. Item a la partida dels deuteurs, m'es advis *que* se non que led. Johanon prouve ly aver commes non fesses sosta que led. Carlo aven facha lad. sosta a gens cognoisse et sofficiens segon son advis¹³, et sansa frau. Et que los debtors *confessont* estre ver aver agut lo drap, que raisonablement non sy pot negar per causa del bassaire ho del sartre, la botiga los deu prendre sobre sy, ho farie *que* en partida, Carlo en aguesse agut et non los aver mes al *conte* del debitor d'aquella tal *somma que* sy trobarie, Carlo lo deurie far bon.

f^o 4 r^o Item sobre d'alcuns debtors per hobligansa de bon blat, et d'ordi, et de civada, et l'obligansa diga de Carlo et son fraire nous sembla que Carlo aia failhit, et Carlo deu far bon a la botiga, la *somma* de l'argent que led. Carlo arie facha debitor la botiga que aurie costat¹⁴ al hordi, anona ho civada. Et *que* se lod. de la Riva volgues que las bligansas que son en nom de Carlo et son frayre syan en sa libertat de las prendre. Et *que* lod. Carlo et son frayre ly en aiant a faire cession et remission et que Carlo aia la pena de los recovrar et son fraire pues qu'elz an fach la sesta. Tout jort nos remettont a gens plus sages de nos. Atendut que de l'argent de la botiga deu estre deffendu la marcadaria de que els an fach sosta. Et facha lad. hobligansa en lur nom. Item semblablement se sy trobarie que Carlo ho son fraire aguessen prestat argent a negun sensa licencia deld. de la Riva ho de Bochon, que aquella tal *somma* qu'els sy trobarie *que* aguesson prestat del argent de la botiga, Carlo sya tengut de far bon aquella

¹³ *segon son advis* suscrit.

¹⁴ « de l'argent que ledich Carlo arie facha debitor la botiga que aurie costat » est dans la marge, avec un renvoi.

tal *somma*. Item a la demanda *que* fa Carlo aud. Johanon de la Riva de XIII f. per resta de sos gages, nos semble que se sy prouva ainsins de sos gages et qu'el non aia agut per l'us qu'el met que los-d. ly son degus¹⁵ led. de la Riva los deu aceptar, en deminicion de so qu'el podie dever. Item dels gages de Damas, frayre deld. Carlo, qu'el prove que ambe licencia deld. Johanon, el aia pres lod. Dama et als dichs gages de XXV f. l'an. Et *que* lod. Damas aia *servit* a la botega Carlo domanda¹⁶. Item la replicacion *que* Johanon fa sobre aysso de reves¹⁷ [...] sobre los gages de Damas, aven ausit lod. de la Riva et Carlo, et *que* lod. Carlo afferma que avie licencia deld. de la Riva d'aver ung jove, et que reffery aud. de la Riva, ung d'Avignon ly avie promes de venir, et despues lod. jove, aven ausit que la mortalitat era en Arle, non vol venir, et que lod. de la Riva ly dissit *que* en totas manieres el veguesse d'un autre car el cognoissie *que* la botega en avie besoning, et lod. Carlo ly nomet son frayre. Et el ly respondet qu'el s'en reportava a el, car avie lo carg de la botega. El vesen lo temporal de la mortalitat, et qu'el se podie plus tost fisar de son frayre *que* d'autre, lo fes venir d'Avignon *que* stava a maestre, et car es notory et magnifest *que* led. Damas es present et absent¹⁸, los *contes* dels gages syan prests.

¶ 4 v° Item de la *somma* que Carlo domanda aver despendut per far pategear, et autres despensas fachas per *confirmacion* dels blachs de la botega *que* s'el los prouve, ho la maior partida que sarie segnal de los aver despendus. Et nos semblerie qu'els ly deurian estre acceptachs. Aven ausit plusors jusios, s'els savuderon jamays a paleiar ho mudar losd. blachs disen que hoc. Et *que* ben environ tres ans; et que per V ho VI vegadas, els se recordon estre sy affanachs a paleiar lodich blat et mudar d'ault en bas, et de bas en hault. Et que Carlo los pagave ben. Demandat

¹⁵ « ainsins de sos gages et qu'el non aia agut per l'us qu'el met que los *dichs* ly son degus » est barré.

¹⁶ Mot coupé, en fin de ligne.

¹⁷ La suite est illisible.

¹⁸ *et absent* est dans la marge.

de la *somma* de las despensas. Dison que non sy recordon. Vist leur deposicion, nous es advis *que* mayns que Carlo monstre la despensa que le deu aver scrich, qu'els ly Devon estre acceptachs. Despues led. Carlo a donat ung escrich sobre la despensa facha en palaiar et mudar los blachs dessus scrichs, que monta XXXII f. IIII g. Et los jusios disian qu'els podie aver despendut environ de L, nos sembla que losd. XXXII f. et IIII g. Devon estre acceptachs, se non que lod. Johanon prova qu'els non se syan despendut.

f° 5 r° *Item* de XX f. que dis que apart per lo petit libre de bel cop de despensas faches en los blachs houltre la *somma* dessus-d., syan prests de veser lod. libre s'el nos es monstat. Et despues en diren nostre advis. *Item* semblablamens del paleiar blachs et ordis de l'an LVIII, son causas que sy Devon monstrar *per* escrich. Et s-es rasonable, se Devon acceptar.

Item que led. Carlo dis aver dich aud. de la Riva, quant el s'en anet en son pays per causa de la mortalitat, qu'el vesye de gasahar petis gages et qu'el non sy podie salvar a la grant carga qu'el avie. Et ly demandet que, davant sa partida, ly plaguesse de voler desclarar son corage. Lod. de la Riva dis Carlo qu'el ly respondet : Carlo, fas ben comme as acostumat, car jeu te *prometti* que Bochon et jeu en saren cognoissiens. Et so veraisso fes *confisat* et *confise* qu'els en saran cognoissens. Lascals causes nos remetten ale¹⁹ [...] *consiencia*, car led. de la Riva deu saber se son verayes aquellas paraulas **f° 5 v°** et lodich son frayre, el besonhava en la botega. Et que Bochon lo savie, et lod. de la Riva, et que negun delsd. dos non dis res aud. Carlo, et vesian que lod. Damas travailhave en lad. botega et *considerant* lo temps de la mortalitat, et es notory et magnifest es de crere que ung jove tant grant, et alcunament entendut, et ly fasie mestier vestir, et calsar, et faire autres despenses honestes comme s'aperten a joves, nos es advis, *conclusen* totas las rasons dessusd., que lad. botega ly deu assignar per sos gages la *somma* de XX f. a rason d'an del temps que se trobarie aver *servit* ho sarie que led. Bouchon et de la Riva prouvasen aver dich aud. Carlo qu'els non volyan jove *que*

¹⁹ Suite illisible.

gasahassen gages. Item nous es advis que de la *somma* que lod. Carlo restera deven a lad. botega rebatut dels IIcXXI f. III g., tout so que nos es advis desclairas en aquestos capitols que aquella tal *somma* restant lod. Carlo los deia pagar a lad. botega en tres pagas, so es de VI en VI meses la tersa part. Et qu'el s'en hobligue in forma. Item que se en las desclaracions dels capitols datras *scrichs*, *negun* de las pars fan *negun* deubte qu'els lo nos donne per *esrich* et nos retenen de lo leur desclarar. Et ambe aiso sye pax, amor et *concordia* entre ellos, et quittar l'un l'autre, reservat ung punch que que s'es retengut lod. de la Riva, al compromes sobre lo libre d'iniurias.

f° 6 r° Et que las partidas syan tengus de aprovar aquesta ordonansa et sentencia dedins sies jours publicada qu'ella sara per lo notary del *compromes*. Et soto pena deld. *compromes*. Item condanpnen las partidas per nostras exportulas²⁰.

f° 6 v° La demanda de Johanon de la Riva a Carlo *per* conte finat ensemble apart al comensament d'aquest libre son f. IICXXI g. III. Apres so *que* sera a rebatre segon la desclaracion d'aquest libre. Primo per la despesa facha Carlo *per* conservar los blachs et a donada la despesa *per* *esrich* la cal a lod. de la Riva devers sy *que* la donne *per* que el la visitasse somme lad. despesa comme apart *per* 1 capitol en aquest libre a V f XXXI g. III. Item *per* la despesa, dis aver facha autres blachs oultre aquel capitol *que* dis *que* monte XX f., non obstant *que* led. Carlo lo deu mostrar *per* *esrich* comme a despendut lad. *somma* lacal causa non a fach f. XX g. Item car lod. Carlo afferme ly es degut de resta de sos gages XIII f. comme apart al capitol en aquest a IIII ambe una *que* lod. Carlo monstre comme lad. soma ly es deguda de resta *que* ly syan acceptachs f. XIII g.

f° 7 r° Item Carlo dis aver pagat a maestre Guilhen de Satanay per escriptures faches per la botega per recouvrer deutes et non s'es recordat de los mettre en *contes* III florins. Plus a maestre Braucays per lo plach de Brunet, 1 f. VIII g. et son f. IIII g. VIII.

Loscals s'el non los a mes en *conte* et prouve per losdichs dos

²⁰ Cette phrase « Item ... exportulas » est barrée.

notarys, nous semble rason qu'els ly syan rebatuchs. *Item* met aver despendut l'an M.IIIcLVIII per far paleiar per plusors vegadas XVIC sestiers de blat, et lo promiera Horaam d'Aix et Salomon Robert, et Mosse Salia, et per autres dis aver despendut

f. VI g. Nous semble que s'el non los a mes en *conte*, et el prouve comme losd. ho per la maior partida dels jusios ly devon estre messes en *conte*. *Item* el demanda los gages de Damas son fraire, de dos ans et X meses que a la [r]ason²¹ que nos taxem per l capitol desegnat en aquest libre a IIII que son XX f. per an que monterian losd. II ans et X messes f. LVI g. VIII. Al cas que led. Carlo prouve legitimament que led. son frayre aia *servit* la botega losd. II ans e X messes que Johanon los deia prendre en *conte*.

¶ 7 v° *Item* Carlo met aver pagat a maestre Raimond per escriptures faches per demandar lo drech de la botega, 1 f. VI g. et a maestre Frances Ysnart II f. et son f. III g. VI. Se Carlo prouve per losd. notarys aver pagat lad. *somma*, et non los aia mes en *conte* a la botega, que ly syan acceptachs. *Item* Carlo demanda que ly sya rebatut de lad. *somma* de IIcXXI f. III g. la valor de XII escus que valon XXIIII f. qu'el dichs que led. de la Riva ly sobremet per ung camby de Jenevo, a LXXI *escus* per marc, et non son senon LXX, et per XII marcs. Et car lod. de la Riva replique qu'el non cres que syan los XII *escus* et qu'el en vol aver plus grant informacion et reverer los *contes*. Et car non l'a fach, et qu'el *confesse* en partida, et de presumir que Carlo aia rason, et qu'els ly syan rebatus f. XXIIII g.

Tout empero, se lod. de la Riva prouva legitimament que non syan tant de XXIIII f., que aquella mens vaglensa que provarian davant nous autres ly syan acceptas.

¶ 8 r° *Somma* somaria so qu'es a rebatre de f. IIcXXI g. III per los capitols desclairachs chascun de las demandes que Carlo fa que ly syan rebatus, que montont tout en una *somma* f. CLXI g. II. Trayen lad. *somma* de f. XXI g. III restan f. LX g. I. Et plus deu aver led. de la Riva deld. Carlo per *una* partida que led. de la Riva a donada, que dis que led. Carlo a mes LXXI f. et I g.

²¹ La première lettre est illisible.

nomnas en la partida, et despues a trach fores LXXXVIII f. II g. et per ainsy ly a error a dan deld. de la Riva XVII f., la cal *somma* hordenem *que* Carlo ly fasse bon f. XVII g. Led. de la Riva demandava apres la *somma* dessusd. V f. II g. per rason de despensa que Carlo mettre et disie non s'y trovava. Carlo replique *comma* el ly a provat et es prest de prouvar *comme* losd. V f. son per lod. de la Riva *propy* et *per* ayso nos sembla que non a luoc la demanda deld. de la Riva, ho sarie *que* Carlo non *provasse* *comme* dessus es dich.

f° 8 v° *Somma* so *que* Carlo resterie a dona segon nostra desclaracion per chascun capitol tout jorn reservant error de *contes* per una part et outra, et trovant negun d'els que ded. VIII jorns *que* apres que la sentencia sera publicada, los nos deian donar per *escrich* per los desclairar passant lo temps que sya pas et fin et *conte* finat entre els f. LXXVII g. I. Lacal *somma* led. Carlo deia pagar *comme* aven desclairat en ung capitol en aquest a VI que son a tres pagas. Item *comme* causa sye que nous aian desclairat que lodich Carlo deia assignar ald. de la Riva ho a la botega per causa del gasaing qu'el porrie aver fach en cambiar aur ho compra, et vendoa d'argent ho joyelz XXII f. per an et *comme* led. Carlo aia *servit*, so es qu'el aia agut lo administrament et lo *gouvernement* de l'argent de que el aia pogut far las causas dessusd. que son IIII ans, monterian LXXXVIII f., et sy monstra per una partida quant sandaron lo *conte* qu'el en a mes en *conte* XLVIII f. et per ainsy led. Carlo a ancores a far bons f. XL g.

Somma que Carlo deu f. CXVII g. I. Et de tant lo *condampnen* et ambe aquo sya pas et amour ensembles *pagados* a las pagas dessus desclairadas **f° 9 r°** so es a tres pagas, so es la *premiera* paga VI meses apres la sentencia donada, et la resta de VI messes en VI messes. Tout jorn reservant tant solament, erreur de *contes* de donar et aver. Et desclaracion legitima a Carlo d'argent qu'el dis aver pagat fant *comme* en despenses, en blachs et als notaris per causa de las *escriptures* que Carlo dis an fach per causa de recouvrer los deutes de la botage. Et que los dichs deubtes et erreur de *contes* assignan l'un a l'autre, et l'autre a l'un a los nos *donnar* per *escrich* per d'ici a sant Ylari prochanament

venent. Excludent aquel que non lo donarie dedins lo temps despues non sye ausit, los cals doubtes nos retenen de los desclairar dedins lod. temps. Et ambe aquesta sentencia, ordonem que l'un quicte l'autre de totas causas qu'els aian agut a faire ensembles. Informa reservant aud. de la Riva s'el vol donnar libre d'iniuries a negun dels frayres qu'el sye en sa libertat. Semblablement reservent a Carlo s'el vol aver accion sur lo jove d'el raubatory. Et hordenem que lasd. pars deian ratifficar aquesta present sentencia, tres jours apres qu'ella sera publicada soto pena d'el compromes. Et qu'els nos aion a donar per nostres exportules VI escus, so es tres per persona.

f^o 9 v^o Et ambe aquo sya pas et amor ensembles. Lacal sentencia Julyan de Donin per la part de la botega, et Maria Falcuchi per part de Carlo, la donem d'acord tos dos ensemble sansa negun descrepant ambe voluntat et consentiment de monssen lo vicary a conferit al notary d'el compromes. Et aussy ambe voluntat de lasd. does pars conclusa aquesta sentencia, l'an mil IIIcLX, et a XXVIII del mes de novembre. La cal tout so que es escrich en aquest casert, jeu Antoni Arma, ay escrich de la voluntat dels arbitres loscals se soscriuran desot de leurs mans.